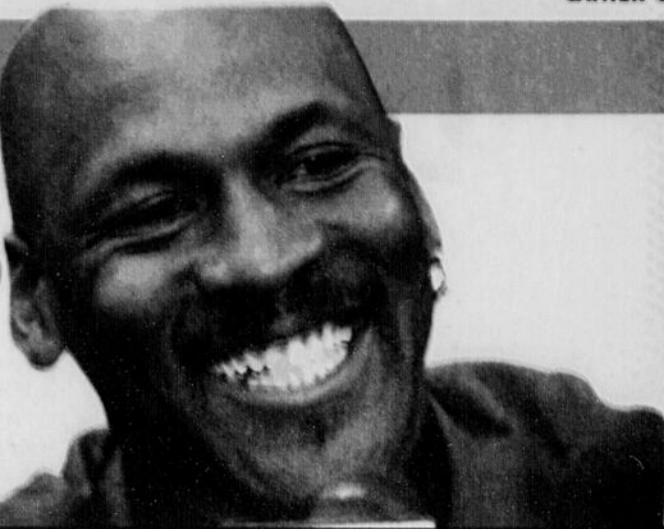


Sports

erts
Sherbrooke

Soccer
Les Verts décernent
leurs Meritas / Page C2

Basket-ball
Jordan annoncera son
retour sous peu / Page C3



Sur la route de Syracuse

Le gardien sherbrookoïse Jean-François Labbé ne se berce pas d'illusions quant à un éventuel rappel dans la Ligue nationale



sholduc@latribune.qc.ca
SHERBROOKE

Longue vie aux gardiens! Si le Sherbrookoïse Jean-François Labbé n'aspire plus comme avant aux hautes sphères de la Ligue nationale de hockey, il n'en vise pas moins une carrière professionnelle de cinq ou six ans encore s'il maintient la forme.

En prenant de nouveau la route de Columbus pour le camp d'entraînement des Blue Jackets, Labbé ne se crée pas d'illusions, c'est dans la Ligue américaine, à Syracuse avec le Crunch, que ses deux prochaines saisons se dérouleront.

Il a déjà un contrat en poche lui assurant une certaine sécurité et lui évitant tout casse-tête.

«Mes chances de jouer avec la grosse équipe reposent depuis déjà quelques années sur la santé et les performances des gardiens établis avec l'équipe, rappelle Jean-François Labbé. En ce moment, Marc Denis et Ron Tugnutt vont bien, mais au besoin, je serai là pour prendre la relève! Sinon, je serai devant le filet de Syracuse!»

En forme

Bien qu'il ait pris une grande partie de l'été pour se remettre d'une opération à l'épaule, Labbé promet d'arriver en forme au camp.

Il a repris un entraînement plus rigoureux au début du mois d'août, et s'est même prévalu de quelques heures de glace avec le St-François de Bromptonville de la Ligue senior AA.

Il y a une dizaine de jours, il défendait en effet la cage de la formation bromptonvilloise lors de la visite des Bulldogs de Richmond/Windsor à l'aréna Cibrona.

Avenir

«L'entraîneur du St-François Steve Grimard est un ami personnel et m'a permis de prendre un peu de glace avec son équipe, précise d'emblée Jean-François Labbé. Le calibre est intéressant et il y a quelques bons joueurs. Mais je n'ai nullement l'intention de me tourner vers le hockey senior ou le hockey semi-pro. J'espère plutôt poursuivre chez les pros encore cinq ou six ans!»

Labbé serait sans doute attiré ensuite par un rôle d'entraîneur des gardiens avec une organisation professionnelle.

En supervisant la progression d'une jeune recrue cette saison avec le Crunch de Syracuse, il effectuera d'ailleurs ses premiers pas sur cette voie.

«Éventuellement, toute mon expérience pourrait me servir à obtenir un poste d'entraîneur, ou encore de dépisteur, confie Labbé. Ce serait aussi une belle opportunité de carrière.»

Lors de la seule rencontre pré-saison des Castors à laquelle Labbé a assisté cette année, il a d'ailleurs été agréablement surpris par le jeune talent en présence.



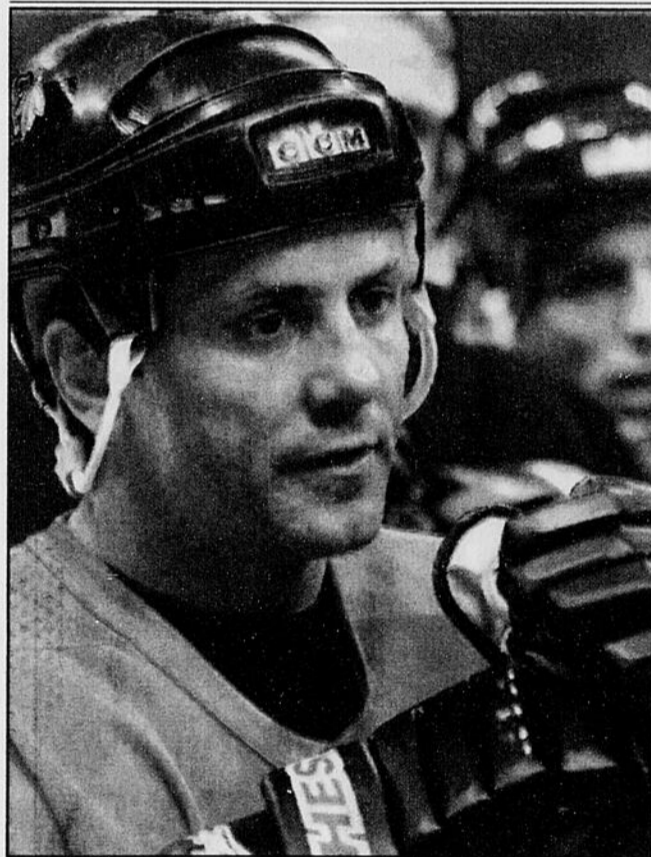
Jean-François Labbé
Imacom, Martin Blache

Du talent chez les Castors

Il a aussi pris part à une séance d'entraînement avec les Castors. Le travail du nouvel attaquant Maxime Boisclair l'a beaucoup impressionné, tout comme celui du gardien bromptonvillois Louis-Philip Lemay.

«Un excellent gardien, très habile et avec un excellent potentiel», d'évaluer Labbé, observant la scène du haut des gradins en compagnie de l'ancien Penguins et co-propriétaire des Castors Wendell Young.

«Il ne reste qu'à espérer que la population locale pourra profiter encore longtemps de cette équipe dans le coin, ce serait dommage de ne plus avoir de hockey de ce calibre à Sherbrooke!»



Doug Gilmour

Doug Gilmour peut-il remplacer Saku Koivu?

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le Canadien de Montréal, qui cherche un joueur de centre d'expérience, s'intéresse au joueur autonome Doug Gilmour.

Selon le quotidien *The Gazette*, la direction du Tricolore a déjà discuté avec l'agent de Gilmour.

Le Canadien a besoin de renfort au centre, étant privé des services de Saku Koivu, qui souffre d'un cancer.

Âgé de 38 ans, Gilmour n'a marqué que sept buts la saison dernière avec les Sabres de Buffalo mais il a enregistré 38 passes.

Gilmour a beau avoir perdu son habileté autour du filet, il est toujours capable de mettre l'attaque en mouvement comme en font foi ses 38 passes. Et c'est une qualité qui manque au Canadien en l'absence de Koivu.

À l'issue de la saison, Gilmour avait annoncé qu'il prenait sa retraite, mais il serait tenté par un retour au jeu si le contexte lui convient.

Gilmour a amassé 429 buts et 914 passes en 18 saisons dans la LNH, la saison dernière étant la première saison où il n'a pas récolté 10 buts ou plus.

L'absence de Koivu, qui a reçu la visite de Mark Recchi, Trevor Linden et Turner Stevenson en fin de semaine, confère le statut de centre numéro un à Yanic Perreault, à moins d'une entente avec Gilmour.

Il y a plusieurs semaines, des rumeurs voulaient que les Maple Leafs soient disposés à rapatrier Gilmour, mais l'entraîneur et directeur général Pat Quinn a démenti l'information au camp de l'équipe olympique canadienne la semaine dernière.

S'il venait à s'entendre avec le Canadien, il devrait sans doute accepter un salaire considérablement moindre que les six millions \$ US que lui ont accordés les Sabres, la saison dernière.

CLUB DE GOLF COATICOOK

SPECIAL
LUNDI AU VENDREDI

2 POUR 40\$

Taxes et voiturettes inclus

(819) 849-9876

Un tournoi régulier de la PGA à Montréal! Pourquoi pas?

Michel Lajeunesse (PC)
MONTRÉAL

Il manquait David Duval, Phil Mickelson, Ernie Els, Davis Love, Colin Montgomery, tous des golfeurs classés parmi les 10 meilleurs au monde.

Pourtant, il fallait faire la queue pendant plus d'une heure et demie à tous les jours pour atteindre les portes d'entrée du club Royal Montréal.

Dire que l'Omnium canadien de golf, qui a attiré quelque 150 000 spectateurs au cours du dernier week-end, a été un succès est une évidence.

Bien sûr, tous voulaient voir le «Tiger» et plusieurs ont été déçus parce que Tiger Woods n'a pas offert les performances attendues sur un parcours qui ne s'adapte pas très bien à son style de jeu. Mais il faut bien reconnaître également que le golf est devenu immensément populaire au Québec au fil des ans et que même si Tiger a quelque chose à y voir, cela n'explique pas tout.

Et ceux qui écrivaient dans une revue américaine il y a quelques semaines que Montréal n'était pas une bonne ville de sport, n'étaient certes pas du nombre à être emprisonnés dans les embouteillages menant au pont de l'Île-Bizard.

À n'en pas douter, le golf, surtout quand il est présenté comme un événement unique, attire les foules à Montréal.

À tel point qu'il serait sans doute temps que le circuit de la PGA implante un de ses tournois en permanence ici.

Depuis quelques années déjà, les dirigeants de l'Association royale de golf du Canada envisagent un projet de construction d'un «golf-stadium». Mais si ce projet ne se concrétise pas, d'autres efforts devront être faits pour amener un tournoi majeur au Québec à tous les ans.

Si des villes comme Hartford, Milwaukee, Greensboro et d'autres peuvent accueillir un tournoi de la PGA à tous les ans, on ne voit pas pourquoi il n'en serait pas de même ici.

L'an dernier, les vétérans du circuit senior avaient aussi fait salle comble à la Vallée du Richelieu et quand la LPGA a décidé de présenter son tournoi canadien à Montréal, le succès a toujours été assuré.

Le circuit de la PGA est déjà bien implanté dans l'Ouest canadien avec le tournoi Air Canada. L'est du pays, le Québec surtout est prêt à soutenir à son tour un tournoi de la PGA.

Un grand tournoi

Les amateurs québécois ont certes été un peu déçus de voir que le parcours du Royal Montréal a eu raison une fois de plus de Tiger Woods.

Il a raté sa qualification à l'Île-Bizard en 1997. Cette année, une balle perdue dans un pin lui a coûté un triple bogey au 11e trou de sa deuxième ronde et le meilleur golfeur au monde n'a jamais pu s'en remettre. Le vent capricieux, les verts durs et les allées fermes ont fait le reste.

Mais Woods n'a jamais émis la moindre critique à l'endroit de ce vieux

style de parcours, qui offre encore un défi intéressant aux professionnels d'aujourd'hui, qui ayant en mains tout l'équipement moderne, frappent la balle à des distances prodigieuses.

Ceux qui ont le mieux réussi reconnaissent d'ailleurs qu'il s'agissait d'un véritable test majeur.

«Les allées sont fermes et il faut bien placer ses coups de départ pour s'assurer de se retrouver dans les allées, disait Bob Estes, qui a terminé deuxième derrière Scott Verplank. Les verts sont trop rapides, trop durs qu'on ne peut se permettre de les attaquer de l'herbe longue.»

Verplank, il faut le comprendre, a bien apprécié.

«C'était tout un test de golf,» a-t-il lancé à la suite de sa victoire.

En fait, avec ses vents capricieux, ses allées fermes, ses petits verts, le Royal Montréal ressemblait quelque peu aux parcours britanniques.

L'an prochain, les golfeurs américains se sentiront sans doute un peu plus chez-eux à Angus Glen, près de Markham en Ontario, un nouveau parcours, bien irrigué, qui ressemble bien plus à tous les nouveaux parcours américains bâtis à coups de béliers mécaniques.

On parle déjà de ramener l'Omnium canadien au Royal Montréal dans trois ans. Il y aura beaucoup de pressions exercées par ses commanditaires pour que Tiger Woods y soit à nouveau.

Chose certaine, les amateurs seront là pour l'appuyer.

UNE PLACE DE CHOIX POUR VOIR LES CASTORS

Les Castors sont fiers de vous offrir les vendredis Molson Ex.

Pour un éventail de prix et de surprises, tous les vendredis demandez votre siège dans la **section 3** et vivez l'expérience Molson Ex.

Match d'ouverture
14 septembre 20h
contre les Voltigeurs de Drummondville

Billets disponibles sur tout le réseau Admission, au Palais des Sports 819-821-5850

Adultes 10,50 \$
Étudiants / Âge d'or 7 \$
Enfants (2 à 12 ans) 4 \$

*Les prix incluent les taxes

Les Patriotes partent en trombe

Une victoire de 20-11 à leur premier match dans la Ligue de football juvénile AAA

Jean-Paul Ricard
SHERBROOKE

Les Patriotes du Phare ont réussi leur entrée dans la Ligue de football juvénile AAA du Québec, samedi, en triomphant de la polyvalente de l'Ancienne-Lorette au compte de 20-11.

Les Patriotes n'ont pas perdu de temps lors de ce match historique présenté sur leur terrain, en présence de quelque 500 spectateurs. Ils ont marqué deux touchés lors de leurs deux premières séries à l'attaque.

Une course au sol du quart-arrière Cesar Penado donnait les devants aux Patriotes. Ce touché a été réussi quelques jeux seulement après une interception de Charles-Étienne Benoit.

Quelques instants plus tard, David Veilleux doublait l'avance des siens en portant le ballon sur une distance de 76 verges.

Menant 13-3 à la demie, les Patriotes n'ont pas perdu de temps à leur retour sur leur terrain. Ils ont porté la marque à 20-3 grâce au majeur de Guillaume Benoit, qui a couru sur une demi-douzaine de verges.

«Ce touché a été la suite logique d'une longue série de jeux consécutifs qui nous a permis de gagner du terrain verge par verge», de commenter l'entraîneur-chef Yvon Boisvert, fier de la tenue de ses protégés.



Encouragés par quelque 500 supporters, les Patriotes de la polyvalente du Phare ont joué avec émotion et ont mis beaucoup d'intensité au jeu pour vaincre les représentants de l'Ancienne-Lorette au compte de 20-11 à l'ouverture de la saison de la nouvelle Ligue scolaire de football juvénile AAA.

Intensité

Le reste du match fut une formalité pour les Patriotes.

«C'est très satisfaisant pour une première. Les gars ont joué avec intensité. En deux occasions, on a bloqué nos adversaires à la porte de nos buts. On sait toutefois qu'on aura de plus gros tests au cours des prochaines semaines», a fait valoir le directeur Roger Bouchard.

Guillaume Benoit a reçu le titre de joueur offensif de la rencontre alors que ses coéquipiers Charles-Étienne Benoit et Rémi Ménard, ont été nommé respectivement joueur défensif et joueur de ligne par excellence.

«C'est le meilleur début de saison de notre histoire. Les gars sentaient que le défi est grand et ils étaient très motivés.

«À cause de la chaleur, j'ai dû utiliser tous mes joueurs pour accorder un peu de repos aux joueurs sur le terrain et c'est encourageant de constater qu'on a autant de talent sur le banc que sur le terrain. Nous avons une belle équipe et il faut dire qu'on ne part pas de zéro. Nous avons plusieurs bons vétérans qui sont de retour et notre recrutement a permis d'ajouter de bonnes recrues à ce groupe», de commenter Boisvert.

Samedi, les Patriotes rendent visite au Collège Saint-Joseph, de Trois-Rivières.



Leur engagement dans les zones Boréal et Olympique a valu à André Doyon et Manon Vallée le titre de famille bénévole de l'année au sein du Club des Verts de Sherbrooke, un prix qu'ils ont reçu des mains du président de l'organisation, Jean Mailhot.



Le responsable du comité régional des arbitres, Jean Bossé, a souligné le travail des jeunes qui assurent le bon ordre des matchs de saison en saison, récompensant du même coup le travail de l'arbitre-relève Francis Laliberté et du «Sifflet d'or» Samuel Lessard-Beaupré.



Le Komet de la ligue des parents et le Royal Y U10 féminin ont été honorés à titre d'équipes franc-jeu de l'année, recevant ainsi le Méritas «Jean-Pierre Boucher». Boucher a lui-même remis les trophées à la gérante du Komet Lyne Bergeron, au responsable du Komet Claude Chatelais et à l'entraîneur du Royal Derek Trott.

Gala des Verts de Sherbrooke

Sonia Bolduc
sbolduc@latribune.qc.ca
SHERBROOKE

Le Boréal U12 AA masculin a récolté les honneurs d'une saison fort impressionnante lors de la soirée Méritas des Verts de Sherbrooke tenue samedi dernier pour clore les activités de la saison. Équipe de l'année dirigée par l'entraîneur de l'année, le Boréal a tenu le haut du podium à deux reprises.

Le Méritas Sylvie-Béliveau de l'entraîneur de l'année niveau développement a en effet été remis à André Ledoux, qui a conduit son Boréal au premier rang de la Ligue de la Rivière-Sud AA en plus d'en gagner les séries. L'équipe a également remporté au cours de l'été une médaille d'or et deux d'argent en tournois, en plus de voir les joueurs Santigui Ibrahim Tounkara, Guilherme-Luiz Marciano et Nassim Amar Berhouni sélectionnés au sein de l'équipe du Canada qui participera cette fin de semaine à la Coupe du monde Danone à Paris.

La zone Royal s'est aussi particulièrement illustrée lors de ce gala en recevant les méritas d'entraîneur-relève, remis à Jacques Jobin, et entraîneur de l'année niveau local, décerné à Bernard Turcotte, ainsi que le titre d'équipe franc-jeu (prix Jean-Pierre Boucher) attribué au Royal Y U10 féminin de Derek Trott.

Le Viking U12 masculin a par ailleurs mérité le titre d'équipe de l'année niveau local, tandis que le Komet de Claude Chatelais a été nommé l'équipe franc-jeu de la ligue des parents.

Le Méritas Firmin-Bocquet honorant l'administrateur de l'année a été décerné cette fois à Nicole Groleau du Viking, pendant que la famille Doyon-Vallée des zones Boréal et Olympique a été élue famille bénévole de la saison.

Chez les arbitres, Francis Laliberté a été honoré à titre de relève, tandis que le sifflet d'or est passé aux mains de Samuel Lessard-Beaupré. Le party de fin de saison de la zone Alouette a par ailleurs été sélectionné comme événement de l'année du Club des Verts.



Le CALEPIN NOIR

Jean-Paul RICARD
jricard1@latribune.qc.ca

Les Abénakis couronnés champions

Les Abénakis ont trimé dur sous un soleil de plomb, samedi à Sherbrooke, mais ils ont été doublement récompensés. Non seulement, ils ont défait la puissante formation du Parc olympique au compte de 31-5, mais cette victoire leur assurait le championnat de la Division II de la Ligue provinciale de rugby. Les Abénakis story ont encore un match à disputer, avant le début des éliminatoires, et une double couronne leur permettrait de se hisser en Division I, l'an prochain.

«Nous avons eu droit à du rugby d'une rare intensité, d'une qualité jamais vue à Sherbrooke. Comme d'habitude, il y avait plus de 200 partisans pour nous encourager et c'était le pow wow habituel sur les lignes de côté», de raconter Sébastien Vittecoq, encore impressionné par le spectacle offert par son équipe.

Les Abénakis ont perdu joueur dès le début du match, en raison d'un carton rouge décerné à un des piliers en attaque. Les Sherbrookoïses ont tiré de l'arrière tôt dans la rencontre, mais Mathieu Couture, un ancien du Vert & Or, est venu régler les comptes avec deux essais pour lancer les siens en avant.

Terry Veneau, joueur de la semaine

Terry Veneau a prouvé qu'il a travaillé fort durant l'été pour se préparer en vue de la prochaine saison de football et son travail a été remarqué puisqu'il a été proclamé le joueur de la semaine à l'Université Bishop's, le joueur Pilsen Pub - Gaiters.

Veneau a réussi sept plaqués, dont un sac du quart arrière, contre les Redmen de McGill, lors du match d'ouverture, faisant perdre 13 verges de terrain à ses adversaires en plus d'être à l'origine d'une interception qui a brisé les reins des Redmen.

Les Gaiters étaient accompagnés d'environ 500 partisans pour ce match disputé au stade Percival Molson.

Marc Loranger, que plusieurs considèrent comme le successeur logique de Tom Allen à la barre des Gaiters l'an prochain, n'a pas été surpris de voir la formation de l'Université Bishop's aller vaincre les Redmen sur leur propre terrain.

«Nous savons ce que nous avons à faire pour gagner et la solution est simple, c'est de bien jouer défensivement pour ne rien donner à l'adversaire. C'est ce que nous avons fait aujourd'hui et c'est un aspect du jeu que nous allons travailler à améliorer durant toute la saison», de commenter Loranger, à l'issue du match.

Rivera étourdissant

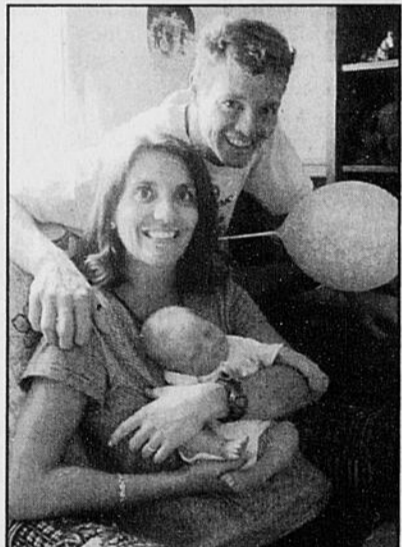
Le Sherbrookoïse Mario Rivera a disputé un fort match en attaque. Il s'est inscrit à la feuille de pointage pour la première fois depuis le début de sa carrière universitaire et son touché, alors que les Redmen menaient 7-6, devait s'avérer le majeur qui procurait la victoire aux Gaiters.

«J'en suis à ma troisième saison avec les Gaiters et c'est mon premier majeur au football universitaire, oh que ça fait du bien. C'était formidable

de voir les coéquipiers se ruer vers moi pour venir me féliciter dans la zone des buts» de confier Rivera, un ancien des Patriotes de la polyvalente du Phare.

La surface synthétique du terrain du stade Molson avait le même effet qu'un grille-pain samedi. Les joueurs étaient cuits, ils n'avaient plus de jus dans le corps, mais la victoire n'en était que meilleure.

«J'ai déjà perdu six fois sur ce terrain, en tenant compte des matchs de



La petite Sandrine devrait être une fille en forme quand elle sera plus grande, si elle tient de ses parents, Caroline et Benoît Léveillé, des adeptes du triathlon.

football collégial et universitaire. C'est ma première victoire ici et ça valait la peine de souffrir», de dire Veneau qui a été un des meilleurs en défensive en compagnie du demi de coin Geoff Smith.

Nick Hoffman, un ancien des Cougars du Collège Champlain, tout comme Veneau, a réussi l'unique touché des Redmen.

Les Gaiters disputent leur prochain match dimanche au Peps de l'Université Laval à Ste-Foy.

Familles d'accueil recherchées

Michel Grimard et son épouse Micheline sont de retour à titre de bénévoles au sein du Tournoi international bantam de Sherbrooke. Michel aura la lourde tâche de trouver des familles d'accueil pour les équipes venant de l'étranger et il s'affaire présentement à créer une banque de nom des familles qui sont prêtes à héberger quelques joueurs. Les intéressés peuvent communiquer avec Michel en composant le 821-4501 ou encore le 572-0077.

Paul Lehman avec l'Express

Paul Lehman de Lennoxville, un employé de l'Université Bishop's, a réussi à se tailler une place avec l'équipe de crose de Montréal, L'Express. Il se rapportera à l'entraîneur-chef Terry Sanderson, le 12 octobre.

Un autre estrien est déjà à l'oeuvre dans la Ligue de crose, il s'agit du relationniste Gille «Pélo» Péloquin.

Trois Estriens à la Coupe Danone

La Tribune
SHERBROOKE

Guilherme-Luiz Marciano, Nassim Amar Berhouni et Santigui Ibrahim Tounkara patientent déjà depuis quatre longs mois! Sélectionnés en mai dernier au sein de l'équipe canadienne de soccer qui défendra les couleurs du pays lors de la Coupe du monde Danone présentée ces prochains jours à Paris, les trois jeunes joueurs du Boréal U12 s'embarqueront demain pour cette aventure peu commune.

«C'est pas énervant en ce moment, parce que j'ai déjà pris l'avion et tout, mais j'ai bien hâte d'arriver là-bas et de jouer au soccer contre les meilleures équipes du monde», raconte rapidement Guilherme-Luiz Marciano.

Une vingtaine de pays seront en effet représentés lors de cet événement majeur qui se déroule du 12 au 16 septembre. Comme ses copains Nassim et Santigui, Guilherme s'est illustré lors du camp de sélection parmi 150 jeunes prétendants à un poste avec l'équipe.

Les amateurs pourront suivre les grandes lignes de cette Coupe du monde Danone par le biais des sites www.canalj.net ou danonecup.com qui mettront régulièrement les résultats à jour.

Marciano à l'honneur

La Tribune
Sherbrooke

Édouardo Marciano, du Mistral-Estrie U15, a été proclamé le joueur de la semaine dans la Ligue de soccer élite du Québec. Sa nomination a été annoncée hier.

Marciano qui n'est âgé que de 14 ans même s'il évolue au sein de la formation U15, a mené le Mistral-Estrie à une victoire de 4-0 contre le FC Laurentides samedi dernier lors d'un match disputé à Fleurimont.

Le joueur du Mistral-Estrie a non seulement inscrit un but dans la victoire des siens, mais il a également réussi plusieurs beaux jeux dans les deux sens du terrain qui lui ont valu cette sélection.

Cours d'Aikibudo

Evelyne Leblanc
DRUMMONDVILLE

Le dojo Drummond du Centre communautaire Drummondville-Sud offrira cet automne une nouvelle session d'Aikibudo. Sous la supervision de ceintures noires du dojo, des cours pour adultes et pour enfants sont au programme.

L'Aikibudo est un art martial complet issu d'anciennes pratiques guerrières japonaises codifiées notamment par les maîtres du Daito Ryu Aikijujutsu provenant de la célèbre famille des Takeda, dont l'un des membres a été immortalisé dans le film d'Akira Kurosawa intitulé Kagemusha.

L'Aikibudo contemporain qui sera enseigné dans cette session comprend autant des techniques à mains nues qu'avec armes.

Il est possible de s'inscrire à ces cours en tout temps en communiquant avec le Centre communautaire Drummondville-Sud.

Hockey junior

Sur les traces du paternel

Avec le Rocket de Montréal, Serge Savard jr vit pleinement sa passion du hockey



Louis Eric ALLARD

Lorsque Serge Savard occupait le poste de directeur général du Canadien de Montréal, ça parlait souvent hockey à la maison.

Serge Jr aimait bien s'entretenir avec le paternel de la situation du Tricolore. «Il n'y a pas un soir que je ne m'entretenais pas de hockey avec mon père. Il a souvent dit que j'étais son plus sévère critique», lance Serge Jr.

Est-ce qu'il y a eu des transactions où le fils n'était pas en accord avec le père? «Ah, oui! Il y a notamment eu celle qui a envoyé John LeClair aux Flyers. Moi, j'aimais beaucoup LeClair», lance en souriant Serge Jr.

Le voilà maintenant qui est sur les traces du paternel. Il entame sa troisième saison comme directeur général du Rocket de Montréal, de la LHJMQ.

La pression

Plus jeune, Serge Jr rêvait à une carrière de hockeyeur, mais il a vite déchanté.

«J'aurais aimé ça jouer dans la LNH, surtout avec les salaires, qui se donnent dans le hockey professionnel aujourd'hui. Je n'avais toutefois pas le talent de mon père. Je ressentais aussi la pression d'être le fils de Serge Savard. Je me faisais beaucoup achalé lorsque j'étais jeune. Peut-être que cela aurait été moins pire si j'avais eu plus de talent», confie-t-il.

Serge Jr a tout de même évolué dans la LHJMQ. En 1985, avec le Canadien Jr de Verdun, il avait notamment comme coéquipier Claude Lemieux, Jimmy Carson et Everett Sanipass.



Serge Savard jr

Savard a ensuite joué au hockey universitaire avec les Aigles Bleus de l'Université Moncton. Puis, il a renoué avec le monde du hockey en 1996 alors qu'il devient dépisteur pour les Stars de Dallas. Il a occupé ce poste durant deux ans.

«Je connaissais bien Bob Gainey et j'ai eu cette opportunité. Si plus jeune, le fait d'être le fils de Serge Savard m'a nuit en certaines occasions, disons que j'en tire plus d'avantages aujourd'hui», admet-il.

Dépisteur pour les Stars

Savard a mis fin à son association avec les Stars parce qu'il voulait accorder plus de temps à sa vie familiale. Il a une petite fille de cinq ans prénommée Selia.

Après un an sans hockey, Savard est revenu dans le milieu lorsque l'aventure du Rocket a commencé en 1999. On lui a confié le poste de directeur général. «J'adore ce travail. J'ai une passion incroyable pour le hockey», affirme Savard.

Sans doute une passion qui s'est transmise de père en fils. Reste à savoir maintenant si le fils occupera la fonction de directeur général d'une formation de la LNH comme le père, qui a effectué ce travail durant 13 années.

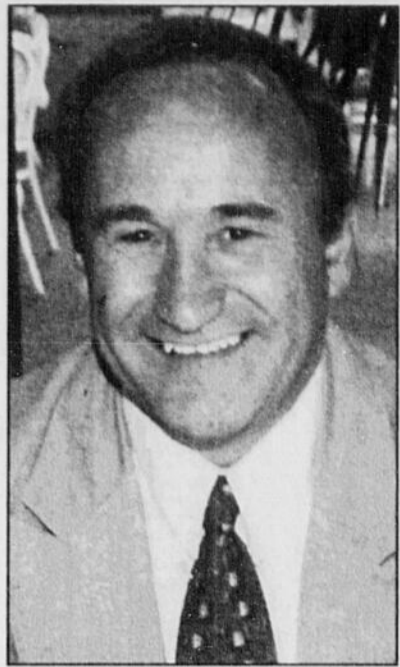
«Ce n'est pas quelque chose que je détesterais, c'est certain. Mais, pour l'instant, ma priorité est avec le Rocket. Nous sommes à la troisième année d'un plan de quatre ans et on va tout faire pour avoir la meilleure équipe possible sur la patinoire», conclut celui qui oeuvre aussi comme courtier immobilier dans la vie de tous les jours.

Les Voltigeurs favoris

Aujourd'hui lors de la conférence de presse annuelle qui précède le début de la saison dans la LHJMQ, les directeurs généraux et entraîneurs seront à peu près tous d'accord pour faire des Voltigeurs les favoris pour remporter les grands honneurs de la saison 2001-2002.

Les Voltigeurs de Drummondville ont fait un sérieux pas en avant lors de la séance de sélection 2001 en effectuant trois transactions qui leur ont permis de mettre la main sur les attaquants Olivier Proulx, Maxime Bouchard et Martin Autotte. Il s'agit ici de trois petites pestes dotées d'un bon sens du hockey.

Le directeur général des Voltigeurs, Michel Georges, ne bronche pas lorsqu'on lui indique que les siens se



Michel Georges

retrouvent dans le siège du favori à l'aube de cette nouvelle saison.

«On ne peut pas empêcher les gens de dire ce qu'ils veulent. Nous, on ne se met pas de pression. Le mot d'ordre est le même que lors de mon arrivée à Drummondville, il y a deux ans. La seule chose qu'on demande à nos joueurs, c'est d'avoir une bonne éthique de travail. On joue 72 matchs et on se doit d'être honnête envers les gens qui paient pour assister à nos rencontres», lance Georges.

Ce dernier lance toutefois un petit avertissement à ceux qui voient déjà les Voltigeurs avec la coupe au bout des bras: «A pareille date, l'an passé, qui croyait que Shawinigan n'allait pas perdre deux matchs de suite en saison régulière et que Val-d'Or allait perdre en prolongation en finale de la coupe Memorial? Pas un! N'oublions pas ça

se joue sur la glace», avise Georges, qui n'est tout de même pas sans savoir qu'il a remis une bonne formation entre les mains de son entraîneur Daniel Bissonnette.

«Je pense que l'on a une équipe bien équilibrée. Devant le filet, je crois que l'on peut dire sans se tromper que l'on compte sur l'un des cinq meilleurs gardiens de la LHJMQ en Jean-François Racine. On n'a pas de gros noms en défensive, mais on a des gars qui peuvent faire le travail. En attaque, on s'est grandement amélioré», dit-il.

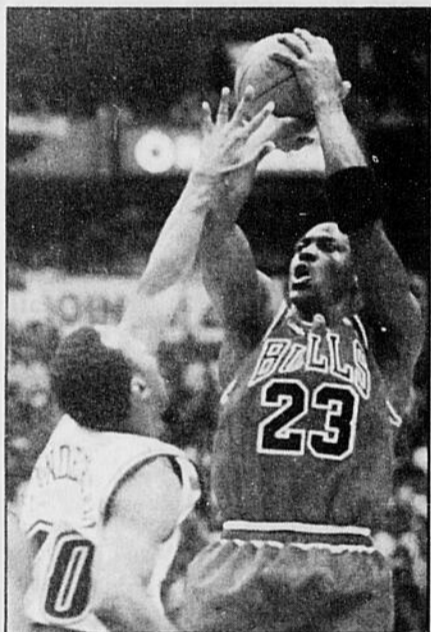
Georges met toutefois en garde ses joueurs pour que ceux-ci ne fassent pas preuve d'un excès de confiance.

«On a peut-être des gros noms en attaque, mais les noms, ça ne veut rien dire. Glen Sather et Scotty Bowman ont fait leur nom en travaillant et le succès a suivi. Le seul endroit où le mot succès vient avant travail, c'est dans le dictionnaire.»

Georges est l'un des plus grands admirateurs de son entraîneur Daniel Bissonnette: «Il est encore mieux que ce que j'avais imaginé avant de l'embaucher. C'est un gars travaillant et agressif. Des semaines de 40 heures, il ne connaît pas ça. Ce sont plutôt des semaines de 60 à 80 heures. Daniel est aussi honnête. Il écoute et discute. Je suis enchanté de son travail.»

Maintes fois au cours de l'entrevue, Georges a répété le mot travail et il espère que ses joueurs saisiront le message: «Si les joueurs ne travaillent pas durant un match, j'invite les spectateurs à venir assister à l'entraînement qui va suivre cette rencontre», conclut Georges.

Oui, la saison 2001-2002 promet à Drummondville. Les partisans des Voltigeurs l'ont sans doute compris, eux qui étaient tout près de 2000 spectateurs lors du dernier match pré-saison de la formation drummondvilloise.



Michael Jordan

Cette fois Jordan serait très sérieux

Presse Canadienne et Associated Press

CHICAGO

D'ici une dizaine de jours, Michael Jordan tiendra une conférence de presse au cours de laquelle il annoncera son retour au jeu avec les Wizards de Washington, l'équipe dont il est le propriétaire.

Jordan a lui-même confirmé la tenue de cette conférence de presse lors d'une discussion avec des journalistes américains, hier après-midi, à proximité de son restaurant.

Jordan aurait en quelque sorte vendu la mèche en émettant le commentaire suivant: «Je le fais pour l'amour du jeu. Il n'y a aucune autre raison. C'est pour l'amour du jeu.»

Jordan affichait alors un sourire espiègle. «Je veux jouer pendant plusieurs années.»

Pour la première fois, il ne parlait pas d'un retour au conditionnel.

Il a même admis, quelques minutes plus tard, que l'aspect compétitif du jeu lui manquait trop pour demeurer à l'écart.

L'ancienne grande vedette des Bulls de Chicago a commencé à envisager un retour au jeu en avril.

Au cours de l'été, Jordan a testé son genou et sa condition physique générale sur un court de basket-ball extérieur en compagnie de Penny Hardaway, Michael Finley, Antoine Walker, Juwan Howard et Charles Oakley.

Ces matchs amicaux auraient permis à Jordan de conclure qu'il était en mesure d'étaler tout son talent, une fois de plus, à tous les amateurs de la NBA.

Quel atmosphère aura le camp?

Saku Koivu est rentré chez lui en attendant les résultats

Guy Robillard (PC)

MONTREAL

Le camp d'entraînement du Canadien va s'ouvrir officiellement aujourd'hui avec les tests médicaux et physiques suivis d'un entraînement facultatif en après-midi. Toute l'attention, du moins au premier jour, sera assurément portée vers le seul absent, mais un absent de marque, le capitaine Saku Koivu, victime du cancer.

Koivu qui a quitté l'Hôpital général de Montréal vendredi dernier attend toujours un diagnostic précis sur la nature de son cancer, mais il serait encouragé par les commentaires des spécialistes qui auraient diminué de neuf à cinq, sur une échelle de dix, les difficultés qu'il pourrait rencontrer pour le traitement.

Le petit Finlandais, pour qui un retour au jeu cette saison est impensable, songe cependant à aller se faire soigner dans son pays.

Les dirigeants du Canadien ont eu beau s'arrêter essentiellement au drame humain au début, il n'en reste pas moins qu'à l'ouverture du camp

d'entraînement, la conséquence est très grave sur le plan hockey puisqu'on va devoir disputer la saison sans son meilleur joueur.

C'est d'autant plus malheureux que tout baignait dans l'huile jusqu'à ce qu'on apprenne cette épouvantable nouvelle.

André Savard a en effet mis tous ses joueurs sous contrat, tout le monde était en santé, et le Canadien, avec l'acquisition de Yanick Perreault, Joé Juneau, Andreas Dackell et Stéphane Quintal à la place des Jim Campbell, Juha Lind, Johan Wittehall, Andrei Bashkirov, Christian Laflamme et compagnie, était déjà une meilleure formation qu'à la fin de la dernière saison.

Mais sans Koivu?

Recrues

Treize jeunes qui ont participé au tournoi des recrues à Hull ont été invités à entreprendre le camp avec les vétérans, dont 12 des 14 ayant déjà été choisis au repêchage, les deux exceptions étant l'attaquant Christian Larrivée, des Saguenéens de Chicoutimi, et le défenseur Andrei Kruchinine, du Kazakhstan.

Une pré-saison écourtée

Les activités débutent le 4 octobre

Neil Stevens

PRESSE CANADIENNE

Comme à chaque année à cette période-ci, une dizaine d'équipes affirme pouvoir remporter la coupe Stanley et des joueurs des plus faibles formations peuvent créer l'illusion d'avoir le potentiel pour accéder aux séries éliminatoires.

Après tout, personne n'a encore perdu un seul match.

Les camps d'entraînement seront légèrement plus courts cette année en raison des Olympiques en février. Les matches hors-concours débutent samedi, et la saison régulière se mettra en branle le 3 octobre.

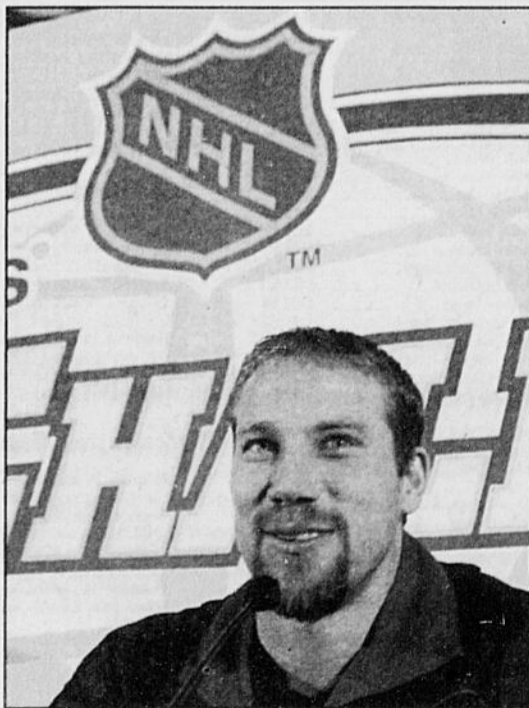
L'agent de Jaromir Jagr, J.P. Barry, est arrivé à Odenton (Maryland) hier pour discuter avec le propriétaire des Capitals Ted Leonsis d'une prolongation de contrat qui garderait Jagr dans la capitale américaine pour le reste de sa carrière. Pendant ce temps, la nouvelle vedette des Capitals s'est entraînée avec ses nouveaux coéquipiers. L'entente recherchée par Jagr pourrait éclipser l'entente de 87,5 million \$ US pour 10 ans accordée par les Islanders à Alexei Yashine la semaine dernière.

Eric Lindros participera à son premier entraînement complet avec les Rangers, hier. En dépit d'une absence d'une saison et de multiples commotions cérébrales, Lindros a impressionné lors du camp d'orientation de l'équipe olympique canadienne à Calgary. Pourra-t-il passer le test d'un calendrier complet de la LNH? Nous devrions avoir la réponse sous peu.

Chez les partisans des Red Wings, on se réjouit à la vue de Dominik Hasek, Brett Hull et Luc Robitaille au sein d'une équipe qui veut retrouver la gloire de 1996-1997 et 1997-1998.

À Pittsburgh, Mario Lemieux se prépare pour sa première saison complète en cinq ans; il sera intéressant de voir qui remplacera Jagr au côté de Lemieux.

Les Penguins ont accordé un essai à Stéphane



Peter Forsberg

Richer, Bob Errey et Michel Petit, des vétérans joueurs autonomes à la recherche de travail.

Certaines équipes voyagent beaucoup pour la tenue de leur camp. L'Avalanche est à Stockholm, les Blues sont en Alaska et les Maple Leafs seront à Terre-Neuve. Le personnel médical de l'Avalanche est certain de la guérison complète de Peter Forsberg à la suite de son opération à la rate.

Parmi les joueurs sans contrat absents aux camps, on retrouve le meilleur marqueur des Bruins Jason Allison, le capitaine du Lightning Vincent Lecavalier, l'attaquant Daniel Alfredsson des Sénateurs et le gardien des Kings Félix

Cinq de ces jeunes sont encore d'âge junior. Il s'agit du défenseur Andrew Archer, des attaquants Jozef Balej, remarqué à son premier camp l'an dernier, Duncan Milroy, le troisième choix en juin dernier, après le défenseur Mike Komisarek et l'attaquant Alexander Perezoghine retenus respectivement dans un collège américain et en Europe, et Eric Himelfarb, 17^e choix en juin en évidence au camp des recrues.

COMPRENDRE

Benoît, Arel, Renaud, Léger, Gosselin, Desbiens, Martel, Lapierre, Rancourt et Lavoie s'unissent pour vous offrir l'émission matinale la plus complète en Estrie. Bonjour l'Estrie, tous les matins de 5 h 30 à 9h.

CHLT630

UN MOT VAUT MILLE IMAGES.

Statistiques

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	75	64	549	3/4
Philadelphie	75	68	525	3/4
New York	71	73	493	8
Florida	66	77	461	12/4
Montreal	61	82	427	17/4

LIGUE AMÉRICAINNE

Section Est	G	P	Moy.	Diff.
New York	86	57	601	—
Detroit	72	69	511	13
Toronto	70	73	489	16
Baltimore	55	87	387	30/4
Tampa Bay	50	93	350	36

RENDEMENT DES EXPOS

AU BÂTON	AB	P	CS	PP	CC	VP	Moy.
5. Borner Mike	351	39	107	36	6	2	248
33. Bergeron Peter	316	45	97	33	3	10	229
11. Blum Geoff	387	50	93	43	8	7	240
18. Cabrera Ori	550	54	147	76	11	16	267
4. De La Rosa T	2	0	0	0	0	0	0/00
4. De La Rosa T	73	10	12	3	0	0	253
27. Guerrero Vlad	530	97	166	99	33	31	313
16. Jones Terry	51	4	15	1	0	2	254
15. Knorr Randy	91	13	20	10	3	0	220
39. Raines Tim	66	11	21	2	0	0	318
39. Schneider B	4	1	0	1	0	0	375
19. Segundin F	50	7	5	0	0	0	140
25. Smith Mark	169	24	40	14	5	0	237
9. Stevens Lee	487	69	122	85	22	2	251
x-21. Tatis Fern	145	20	37	11	0	0	255
46. Tracy And	55	4	6	8	7	0	109
3. Vidro Jose	416	70	130	55	3	313	313
48. Wikerson B	84	8	14	3	1	2	167

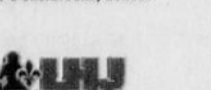
Hockey



LIGUE JUNIOR MAJEURE

Le début de la saison régulière 2001-2002 Jeudi 13 septembre

Vendredi 14 septembre
Halifax à Moncton, 19h30
Shawinigan à Baie-Comeau, 19h30
Kénogoué à Hull, 19h30
Montréal à Québec, 19h30
Acadie-Bathurst à Sherbrooke, 20h00
Dumfriesville à Roanoke, 20h00.



LIGUE JUNIOR AAA

Section Ouest

M	G	P	N	PP	Bp	Pts
Contrecoeur	1	1	0	0	4	2
Longueuil	1	0	0	0	5	4
Coaticook	2	1	0	0	7	9
Warwick	2	0	1	0	6	10
Kahnawake	1	0	1	0	1	10

Section Ferland-DR

M	G	P	N	PP	Bp	Pts
Lachine	2	2	0	0	17	6
La Plaine	2	2	0	0	18	8
Saint-Jérôme	2	1	0	0	9	10
Aymmer	1	0	1	0	5	9
Blainville	2	2	0	0	7	15

Mardi 11 septembre
La Plaine à Saint-Jérôme, 19h30
Valleyfield à Aymmer, 20h00
Lachine à Valleyfield, 19h30
La Plaine à Saint-Jean, 19h30
Thérèse-De Blainville à Saint-Jérôme, 19h30
Coaticook à Warwick, 20h00
Saint-Jean à Aymmer, 20h00
Kahnawake à Lachine, 20h00
Contrecoeur à Longueuil, 20h00.

LIGUE NORTHERN

Séries éliminatoires Association de l'Est

Mardi 11 septembre
Elmira au New Jersey
Mercredi 12 septembre
Elmira au New Jersey
Jeudi 13 septembre
New Jersey à Elmira
New Jersey à Elmira
Samedi 15 septembre
New Jersey à Elmira

LIGUE MIDGET AAA

Section C.C.M.

M	G	P	N	PP	Bp	Pts
Amos	2	1	1	0	8	5
Mtl-Bourassa	2	1	0	0	9	2
Regents L-L-L	2	1	0	0	6	5
Ant-Gatineau	2	1	0	0	7	8
Cap-Madeleine	2	1	0	0	4	6
Lac Saint-Louis	2	0	2	0	6	8

Section Koho

M	G	P	N	PP	Bp	Pts
Magog	2	2	0	0	9	3
Cap-Madeleine	2	2	0	0	6	4
Jonquière	2	1	0	0	9	10
Ant-Gatineau	2	1	0	0	7	8
Cap-Madeleine	2	1	0	0	9	11
Levis	2	0	1	0	8	11

Section L.L.L.

M	G	P	N	PP	Bp	Pts
Magog	2	2	0	0	9	3
Cap-Madeleine	2	2	0	0	6	4
Jonquière	2	1	0	0	9	10
Ant-Gatineau	2	1	0	0	7	8
Cap-Madeleine	2	1	0	0	9	11
Levis	2	0	1	0	8	11

LIGUE CANADIENNE

Section Est

M	G	P	N	PP	PC	PTS
Winnipeg	10	8	2	0	326	212
Montréal	10	8	2	0	301	189
Hamilton	10	5	5	0	227	213
Toronto	10	3	7	0	220	273

Section Ouest

M	G	P	N	PP	PC	PTS
C-B	10	5	5	0	253	249
Edmonton	10	4	6	0	1	238
Calgary	10	4	6	0	271	281
Saskatchewan	10	3	7	0	143	264

LIGUE SENIOR AA ESTRIE

Calendrier hors-concours Samedi, 8 septembre Bois-Francs à Rock Forest 15 Bromptville 9 Richmond/Windor 5

Sport étudiant

SOCCER EXTÉRIEUR

Mardi, 11 septembre
6 à F 20h00 Trois-Rivières à Victoriaville
36 à M 20h00 Trois-Rivières à Victoriaville

LIGUE NATIONALE

Section Est

G	P	N	Moy.	PP	PC	PTS
Indianapolis	1	0	0	0	0	24
Miami	1	0	0	0	0	23
Buffalo	1	0	0	0	0	6
N.-Angleterre	1	0	0	0	0	17
N.Y. Jets	0	1	0	0	0	24

FOOTBALL

Vendredi, 14 septembre
13h00 AA 12h30 Sem. Sherbrooke à Chevigny
6 J.M. à 19h00 Montmagny de LaSalle
Samedi, 15 septembre
7 J.M. à 13h00 Le Ber à Marie-Rivier
8 J.M. à 13h00 St-Joseph c. Le Boisé

LIGUE COLLEGIALE AAA

Samedi, 15 septembre
13h00 Vieux-Québec à Lennoxville à Bishop's
13h00 Vanier c. St-Jean-Richelieu
13h00 F.X. Garneau c. Beauce-Applaches

Soccer

LIGUE SOCCER A

Premier tour (Deux matches au total des buts) (têtes de série entre parenthèses)
Charleston (5) c. Pittsburgh (12)
Mercredi 12 septembre
Charleston à Pittsburgh 19h30
Mardi 12 septembre
Atlanta à San Diego 22h00
Charlotte (7) c. Portland (10)
Portland à Charlotte 12h30
Charlotte à Portland 12h30
Charlotte à Nashville (9)
Nashville à Charlotte 18h30
Milwaukee à Nashville, 20h00.

Les officiels de remplacement restent en poste

Associated Press
SANS INDICATIF

Les services des officiels de remplacement seront de nouveau requis le week-end prochain, lors de la deuxième semaine d'activités de la Ligue nationale de football.

Tom Condon, le négociateur en chef de l'Association des arbitres, a contacté Jeff Pash, son homologue auprès de la NFL, afin de reprendre les discussions.

Mais selon Greg Aiello, porte-parole de la NFL, il était évident que les espoirs de progrès étaient minces.

«Nous avons avisé les officiels de remplacement qu'ils travailleraient le week-end prochain, a confirmé Aiello. C'était clair, lors d'une conversation téléphonique entre Tom Condon et Jeff Pash, qu'une rencontre n'apporterait rien de nouveau.»

Samedi dernier, les représentants de la ligue ont retiré leur dernière offre. Celle-ci incluait une hausse salariale de 60 pour cent pour la première année de la convention collective. En 2003, les salaires des arbitres auraient doublé par rapport à la saison dernière.

La proposition actuelle, qui couvrirait une période de sept ans au lieu de cinq, prévoit une majoration du salaire de l'ordre de 20 pour cent à l'année initiale du contrat.

Dans cinq ans, l'augmentation se chiffrerait à 75 pour cent du taux actuel.

Condon, qui vit à Kansas City, a assisté à la rencontre entre les Chiers et les Raiders d'Oakland, dimanche. Il a affirmé avoir vu la pire performance par un groupe d'arbitres lors d'un match professionnel, une opinion partagée par Rich Gannon, le quart-arrière des Raiders, et un client de Condon.

Toutefois, le peu de décisions controversées en 29 matchs (15 lors de la dernière semaine du calendrier hors-concours et les 14 parties disputées dimanche), s'est avéré un élément encourageant, aux yeux des dirigeants de la ligue.

La plupart des joueurs, entraîneurs et amateurs n'ont émis que très peu d'objections sur le travail des arbitres de remplacement.

Certains, comme Bruce Smith, des Redskins de Washington, ont toutefois émis de véhémentes critiques à leur encontre.

Nouvelle date de comparaison pour Michael Irvin

Associated Press
DENTON, Texas

Une nouvelle date a été fixée pour la comparaison pour possession de drogue de l'ancien receveur des Cowboys de Dallas Michael Irvin.

L'avocat de Irvin, Peter Ginsberg, dit avoir des preuves qui n'ont pas été entendues par le jury.

à sa sortie du palais de justice, lundi.

Il a plaidé non coupable à des accusations de possession de moins d'un gramme de cocaïne à la suite de son arrestation il y a un an. S'il est reconnu coupable, Irvin pourrait écoper d'une peine allant de six mois à deux ans de prison ainsi que d'une amende pouvant aller jusqu'à 10 000 \$ US.

En 1996, Irvin avait plaidé coupable à d'autres accusations de possession de cocaïne en échange de quatre ans de probation différée, une amende de 10 000 \$ US et l'abandon d'accusations pour possession de marijuana.

La NFL avait suspendu Irvin pour cinq matches. Il a terminé sa probation juste avant d'annoncer sa retraite.

Irvin a remporté trois fois le Super Bowl au cours de sa carrière de 12 saisons avec les Cowboys.

Football



LIGUE CANADIENNE

Section Est

M	G	P	N	PP	PC	PTS
Winnipeg	10	8	2	0	326	212
Montréal	10	8	2	0	301	189
Hamilton	10	5	5	0	227	213
Toronto	10	3	7	0	220	273

Section Ouest

M	G	P	N	PP	PC	PTS
C-B	10	5	5	0	253	249
Edmonton	10	4	6	0	1	238
Calgary	10	4	6	0	271	281
Saskatchewan	10	3	7	0	143	264

LES MENEURS

Tou	Tra	Pla	Sim	Pts	
Baker, Mtl.	0	32	23	4	105
Westwood, Wpg.	0	35	20	6	101
Oxalobidon H.	0	18	26	3	99
Fleming, Edm.	0	20	23	9	98
Pringle, Mtl.	0	27	21	4	94
L.Loughlin, Cal.	12	0	0	0	72
McCallum, Sask.	0	14	13	4	57
A. Jackson, C-B.	9	0	0	0	54
Stegall, Wpg.	9	0	0	0	54
Hervey, Edm.	8	0	0	0	48
Drummond, C-B.	7	0	0	0	42
Jenkins, Tor.	7	0	0	0	42
Marini, Tor.	0	14	7	3	38
Boerigter, Cal.	5	0	0	0	30
Crandall, Cal.	5	0	0	0	30
Marsh, Sask.	5	0	0	0	30
Millington, C-B.	5	0	0	0	30
Wingell, Mtl.	5	0	0	0	30
Moore, Cal.	5	0	0	0	30
R. Williams, H-E.	5	0	0	0	30
Anderson, Cal.	4	0	0	0	24
Brown, Wpg.	4	0	0	0	24
Blount, Tor.	4	0	0	0	24
Davis, Mtl.	4	0	0	0	24
Wingell, Mtl.	4	0	0	0	24
Threlwell, C-B.	4	0	0	0	24
Vaughn, Edm.	4	0	0	0	24
Grigg, Ham.	3	0	0	0	20
Flutie, Ham.	3	0	0	0	18
Stoddard, Wpg.	3	0	0	0	18

N.B. : Un club qui perd en prolongation obtient un point.

LES MENEURS

Tou	Tra	Pla	Sim	Pts	
Baker, Mtl.	0	32	23	4	105
Westwood, Wpg.	0	35	20	6	101
Oxalobidon H.	0	18	26	3	99
Fleming, Edm.	0	20	23	9	98
Pringle, Mtl.	0	27	21	4	94
L.Loughlin, Cal.	12	0	0	0	72
McCallum, Sask.	0	14	13	4	57
A. Jackson, C-B.	9	0	0	0	54
Stegall, Wpg.	9	0	0	0	54
Hervey, Edm.	8	0	0	0	48
Drummond, C-B.	7	0	0	0	42
Jenkins, Tor.	7	0	0	0	42
Marini, Tor.	0	14	7	3	38
Boerigter, Cal.	5	0	0	0	30
Crandall, Cal.	5	0	0	0	30
Marsh, Sask.	5	0	0	0	30
Millington, C-B.	5	0	0	0	30
Wingell, Mtl.	5	0	0	0	30
Moore, Cal.	5	0	0	0	30
R. Williams, H-E.	5	0	0	0	30
Anderson, Cal.	4	0	0	0	24
Brown, Wpg.	4	0	0	0	24
Blount, Tor.	4	0	0	0	24
Davis, Mtl.	4	0	0	0	24
Wingell, Mtl.	4	0	0	0	24
Threlwell, C-B.	4	0	0	0	24
Vaughn, Edm.	4	0	0	0	24

Guido Visser remporte le Grand Défi

Le fondeur devance son plus proche poursuivant par un peu plus de 10 minutes

Yanick Poisson

VICTORIANVILLE

Le premier olympien a participé au Grand Défi de Victoriaville, Guido Visser, a facilement devancé ses 27 adversaires afin de remporter la bourse de 1000 \$ réservée au gagnant de l'événement.

À sa première participation au Grand Défi de Victoriaville, présenté en fin de semaine dernière sur les différents sites aménagés un peu partout dans la ville, le fondeur a obtenu un chrono de trois heures, 44 minutes et 47 secondes, et a battu son plus proche poursuivant, le Victoriavillois, Carl Gagné, par un peu plus de dix minutes.

Visser a affirmé avoir beaucoup apprécié la compétition et a déjà confirmé son retour l'an prochain. «La température était superbe et la formule est géniale, je serai de retour l'an prochain s'il n'y a pas de compétition de ski de fond», a-t-il lancé à la blague.

Le fondeur, qui aura peut-être l'occasion de se rendre à Salt Lake City, l'hiver prochain, pour ses deuxièmes Jeux olympiques consécutifs, dit être au sommet de sa forme physique : «Pour participer aux Jeux de 2002, je devrai faire des temps que je n'ai jamais réussi à faire auparavant, aux compétitions de la coupe Nord-Am. Ça tombe bien parce que je n'ai jamais été en aussi grande forme», a affirmé le vainqueur.

Fait à noter, le gagnant de l'année passée, Dominic Paquet de Sainte-Foy, n'a pu se présenter cette année en rai-

son d'une blessure.

Les autres gagnants

Pendant que Guido Visser, de Saint-Ferreol, se sauvait avec la victoire du côté des hommes, Marie-Josée Dufour, de Sainte-Foy, remportait la cinquième édition du Grand Défi du côté féminin, grâce à un temps de quatre heures, 19 minutes et 43 secondes. Dufour a terminé près de sept minutes devant Marisol Bernier de Fleurimont. La gagnante l'an passé, la Victoriavilloise Geneviève Blais n'a pas très bien fait,

terminant près de 13 minutes derrière la gagnante.

Conrad Audet, de Drummondville, un habitué du Grand Défi a enlevé la compétition chez les seniors pour une quatrième année consécutive. M. Audet n'a pas vraiment eut de compétition, il a devancé Yvan Truchon d'Alma, par plus de 24 minutes.

Moins de participation au niveau élite

Au total, 472 participants ont pris part au cinquième Grand Défi de Victoriaville soit : 112 à titre de compéti-

teurs individuels et 72 équipes de 5 participants.

Même si le nombre de sportifs inscrits est à peu près similaire à celui de l'an dernier, moins nombreux sont ceux qui ont participé au niveau élite que par les années passées. En effet, alors qu'en 1999 on comptait 168 compétiteurs, en 2000, il n'y en avait que 157, alors que cette année, seulement 118 participants ont pris part aux activités du dimanche.

Cette situation est loin d'être désastreuse pour le Grand Défi puisque, le fait qu'il y ait moins de participant au

niveau élite rehausse le standard de la compétition.

«Il y a peut-être moins d'athlètes qui participent aux compétitions de niveau élite, mais il y a beaucoup plus de qualité et moins de touristes», a mentionné l'ancien directeur-général du Grand Défi, Alain Lapointe.

Ce dernier a effectué une des épreuves du Grand Défi, pour la première fois en cinq ans en tant que compétiteur. Lui et son équipe ont terminé au cinquième rang avec un temps de trois heures, 44 minutes et 59 secondes, soit 22 minutes derrière les vainqueurs.

Les Vulkins étaient trop forts

Yanick Poisson

VICTORIANVILLE

Les supporters des Gaillards de Jonquière ont dû trouver le chemin du retour passablement long, samedi soir, après que les Vulkins de Victoriaville aient littéralement écrasé la formation du Lac Saint-Jean par la marque de 38 à 0, lors du match d'ouverture de la saison de la Ligue de football collégial AA présenté au Cégep de Victoriaville.

La défense des Victoriavillois s'est démarquée tôt dans le match recouvrant un ballon échappé à la ligne de 25 des visiteurs. Trois jeux plus tard, Maxime Tousignant, le quart-arrière recrue des mauves, complétait sa première passe de touché et donnait les devants aux Vulkins.

Vers la fin du premier quart, la défense des Vulkins s'est encore une fois mise en évidence. Au moment où Gaillards frappaient à la porte des buts avec un premier jeu et cinq verges à faire, l'équipe locale n'a permis qu'un gain de trois verges à l'attaque adverse.

En début de deuxième quart, le joueur du match, le porteur de ballon Diego Ratelle a accentué l'avance des siens grâce à une course de 35 verges. Ce dernier devait en ajouter un autre avant la fin du troisième quart pour porter le pointage à 20 à 0.

Et ce n'était pas fini; avec une minute et 46 secondes à faire au troisième quart, le receveur de passe, Olivier Pellerin, a profité des largesses des unités spéciales des Gaillards pour recouvrir le botté de dégagement de son équipe. Ce revirement devait conduire au deuxième touché du match de ce même Olivier Pellerin, avec seulement 20 secondes à faire au troisième quart.

Le demi offensif, David Godbout, devait plus tard porter le score à 35 à 0 au quatrième quart et mettre définitivement le match hors de portée de l'équipe de Jonquière.

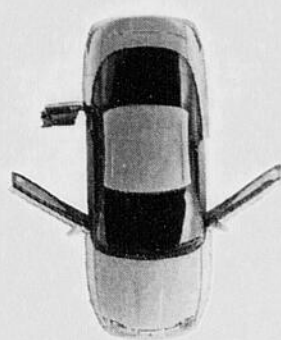
L'entraîneur des Vulkins, Éric Allard ne s'attendait pas à un premier match aussi facile à la barre des mauves : «D'habitude, les Gaillards offrent une bonne résistance et aujourd'hui, ils ne semblaient tout simplement pas prêts. Ils ont frappé, mais pas autant que d'habitude», a-t-il raconté.

Toutefois, selon Éric Allard, la formation de Jonquière demeure une excellente équipe et elle ne sera pas à prendre à la légère au cours de la saison.

Le nouveau mentor des Vulkins s'est dit très fier de la prestation de ses joueurs, surtout de ses quart-arrières recrues : «Mes deux quart-arrières ont très bien fait, je sais que si j'ai besoin de Luke (Zetazate) en remplacement de Maxime (Tousignant), il va être capable de faire le boulot», a-t-il mentionné.

Le seul bon moment des Gaillards est survenu au tout début du deuxième quart, quand le demi-défensif, Jonathan Farbotko a intercepté une passe de Maxime Tousignant et ramené le ballon sur une cinquantaine de verges. Toutefois, une punition infligée à son équipe devait éliminer le gain.

Les Vulkins de Victoriaville affronteront les Lynx du Cégep Édouard-Montpetit, samedi prochain à compter de 19h30, au Cégep de Victoriaville.



La logique Saturn : trois portes valent mieux que deux



Notre coupé sport SCI

LA CONDUITE SPORTIVE et la commodité d'une voiture sont loin d'être incompatibles. À preuve, la troisième porte du coupé trois portes de Saturn - une première dans le monde automobile - facilite grandement le chargement et le déchargement de vos bagages. Ce qui vous laisse beaucoup plus de temps pour profiter du fougueux moteur de votre coupé, de sa conduite précise et de son excellente économie d'essence.

Chaque Saturn de la série S comprend : garantie de remboursement de 30 jours ou 2500 km, expérience d'achat sans tracas ni marchandage, panneaux de polymère résistant à la corrosion, garantie limitée 5 ans/100 000 km sur groupe propulseur et garantie limitée de 3 ans/60 000 km, PDSF comprenant les frais de transport, la préparation à la route et la taxe d'accise.

Achetez en ligne à saturncanada.com • 1 888 4SATURN

L'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du bail, un comptant initial (ou échange équivalent), un premier versement mensuel ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Saturn pour plus de détails. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres.

1,9%

Financement à l'achat jusqu'à 60 mois
Responsable sur tous les modèles S.

195\$ /mensuel de 48 mois
2,9% taux de location
2425\$ comptant 17 715\$ prix

Mensualité	249 \$	226 \$	195 \$
Comptant	0 \$	1010 \$	2425 \$



Pour faire tout autrement

Saturn Isuzu de Drummondville
1405, boul. René-Lévesque,
Drummondville
(819) 474-4270

Saturn Isuzu de Granby
1348, rue Principale
Granby
(450) 378-1404

Saturn Saab Isuzu de Sherbrooke
4880, boul. Bourque
Rock Forest
(819) 823-1400

L'Estrie
au boulot!

**priorité
emploi**

CHERCHEURS D'EMPLOI

Consultez
**le répertoire
des offres d'emploi**

MERCREDI LES 12 ET 19 SEPTEMBRE 2001

dans
LaTribune

Projet organisé par :

LaTribune Québec  Emploi-Québec Développement des ressources humaines Canada Human Resources Development Canada 54520

Détestable, ce Hewitt?

Associated Press
NEW YORK

Leyton Hewitt provoque, divise, choque, passionne, mais ne laisse jamais indifférent. Surtout chez lui en Australie.

Sa victoire dimanche, faisant de lui un vainqueur d'un majeur à 20 ans, a été encore une fois un succès remporté, comme presque tous ses exploits marquants, contre la foule, contre les pronostics - ici ils ne l'avaient pas choisi parmi les cinq plus grands favoris de l'épreuve - contre ses propres limites physiques.

C'est un pur battant mais plus encore, un contre-d'une haute technicité, un coureur de fond, un champion né, en progrès constant. Physiquement durable, un «encaisseur» comme le boxeur joué par Sylvester Stallone dans la série de films «Rocky» que Hewitt regarde régulièrement en cassette. Il a toujours détoné dans le paysage du tennis australien. Et provoqué chez lui un rejet certain.

L'Australie a eu du mal à l'accepter. D'abord parce que son comportement sur le court, surtout à ses débuts, avec ses cris d'auto-encouragement, ses gestes de dépit avec raquettes jetées rageusement par terre, ses contestations, son regard de chien enragé, choquaient un pays habitué à des champions de tennis épousant une longue tradition stoïque et respectueuse.

Au début de l'an 2000, jouant chez lui à Adelaide, Hewitt a contesté violemment une décision de juge de ligne. Quand les spectateurs l'ont hué, il les a traités de «cons».

A Flushing Meadows, il s'est trouvé embarqué dans un mini-scandale teinté d'accusations de racisme. Lors de son match face au noir James Blake au deuxième tour, Hewitt a semblé accuser un juge de ligne noir de lui infliger des fautes de pied parce qu'il voulait aider un autre noir: «Regardez la similitude entre eux!», avait-il hurlé à l'intention de l'arbitre de chaise.

Hewitt a échappé au blâme mais a été fustigé



Associated Press
Leyton Hewitt a eu droit au baiser de son amie de cœur, la joueuse de tennis Klim Kližsters, dimanche.

par les médias américains. Qu'il soit ou non coupable de racisme ou simplement de préjugés, un manquement moindre, Hewitt a su rester concentré sur son but malgré le battage critique autour de son nom.

Sampras ne tarissait pas d'éloges à son égard. «Il sera là, au plus haut niveau, pendant dix ans au moins, comme moi je l'ai été», a déclaré Sampras à la foule.



Mesurez vos besoins

Forfait Mobilité pancanadienne

- Aucuns frais interurbains pour les appels en provenance du Canada à destination du Canada et des États-Unis.

150 minutes
30\$/mois

Forfait Amérique numérique

- Aucuns frais interurbains ni d'itinérance pour les appels reçus ou effectués n'importe où en Amérique du Nord*.

200 minutes
69\$/mois

Forfait Petite entreprise

- Un bloc commun de temps d'antenne à partager entre plusieurs utilisateurs**.

200 minutes
40\$/mois

Forfaits Entreprises également disponibles pour les grandes entreprises.

doublez vos minutes

Jusqu'au 31 octobre, optez pour l'un des forfaits et on double vos minutes pendant deux mois. C'est juste assez pour trouver le forfait qui s'ajuste parfaitement à vos besoins.

Visitez un magasin Espace Bell ou Bell Mobilité
1 888 454-5368 ou www.bell.ca/doublezvosminutes

Détails en magasin. Nouvelles activations seulement. L'offre ne peut être jumelée à aucune autre offre Bell Mobilité et peut être modifiée sans préavis. Taxes, frais interurbains, d'activation et d'accès au réseau en sus. Certaines conditions s'appliquent. *Temps d'antenne (local, d'itinérance et interurbain) pour les appels en provenance et à destination du Canada et des États-Unis (à l'exclusion d'Hawaï et de l'Alaska). **De 2 à 6 utilisateurs.



Brossard
BELL MOBILITÉ
Mati Champlain
(450) 465-0025

Autrevil
ENTREPRISE YACO ENRG.
5330, boul. des Laurentides
(450) 628-9366

Beloeil
R.C.C. Mail Montemach
(450) 446-7176

Blainville
CTM
744, boul. Curé-Labelle (105)
(450) 433-0228

Hull
ELVPS SOLUTION DE RÉPARTITION
73, rue Jean-Proulx
(819) 777-0999

Joliette
BOUTIQUE DU TÉLÉPHONE INC.
127, boul. St-Charles-
Borromée Nord
(450) 752-5030

Dorval
I.D. MOBILITÉ
10925, chemin Côte-de-Liesse
(514) 422-0511

Lachine
CIBC TELECOM INC.
2409, 46 Avenue
(514) 422-3334

Granby
CTM
590, boul. Boivin
(450) 378-3618

Lafontaine
COSAT
2121, boul. Labelle
(450) 431-5122

Laval
CTM
2271, boul. le Corbusier
(450) 682-9366

Cellulaire One
435, boul. St-Martin
(450) 667-1177

METRO COM CANADA
800, boul. Chomedey (120)
(450) 667-4000

Longueuil
CELLCOM
650, place Trans Canada
(450) 463-7777

Triacomm
2771, boul. Jacques-Cartier Est
(450) 928-2244

Magog
Cellulaire Plus
1739, Sherbrooke
(450) 446-8895

Montréal
ARCO TELECOMM INC.
8900, rue Laurieresse
(514) 389-8900

CITICELL
5571, boul. de la Vérendrye
(514) 762-2000

TELECENTRE QUÉBEC
6855, rue St-Jacques Ouest
(514) 485-5222

CELLCOM-MONTRÉAL
5200, rue Paré
(514) 739-7777

CELLULAR ONE
9280, boul. l'Acadie
(514) 385-0770

CELLBOUTIQUE
MONTREAL
Complexe Desjardins
(514) 289-1031

SOLUTIONS SANS FILS
1102, de Bleury
(514) 393-6464

Salaberry-de-Valleyfield
LIBRAIRIE BOYER LEE
10, rue Nicholson
(450) 373-6211

Sherbrooke
CTM
2378, rue King Ouest
(819) 562-9262

GOBEL ET FILLES
2628, rue King Ouest
(819) 563-0406

BELL MOBILITÉ
Carrefour de l'Estrie
(819) 659-3400

St-Eustache
COMMUNICATIONS I.D.
66, rue Dubois (107)
(450) 974-7444

St-Laurent
I.G. Communications
245, Côte-Vertu
(514) 956-8885

LAZER AUTO
9900, boul.
Hémi-Bourassa Ouest
(514) 334-4785

St-Léonard
AUTOCÉL NORD
9269, Lacordaire
(514) 324-0000

Terrebonne
HER-COMM
1729, chemin Gascon
(450) 964-7777

Tracy
RADIO MICHEL INC.
604, Marie-Victoire
(450) 746-7777

Victoriaville
COMMUNICATION 1^{er} CHOIX
La Grande Place des Bois-Francis
(819) 357-5776

**Aussi disponible
dans les magasins
Espace Bell.**



Denis MESSIER en liberté

dmessier@latribune.qc.ca
(819) 564-5456 poste 207
Télécopieur 564-8098

Café-potins

DANY SÉVIGNY a eu beaucoup de difficulté à se concentrer, lors d'un déjeuner avec le comité organisateur du souper bénéfice de La Rose des Vents de l'Estrie, dont il est le président d'honneur, tellement il était heureux de son nouveau «vraiment petit» téléphone cellulaire...

Tant qu'à Me MARIE-SYLVE JANELLE, convoquée au même déjeuner, elle est arrivée toute essoufflée et en retard, parce qu'elle a dû consoler sa fille qui était loin de se réjouir de sa

première journée à l'école...

Tout ça amène MICHELINE BINETTE, cette année encore responsable du souper bénéfice de La Rose des Vents, à revoir l'idée de la tenue d'un déjeuner de travail puisque, en plus, CATHERINE TROTTIER, fidèle bénévole, éprouve quelques difficultés avec cet horaire matinal...

Le souper bénéfice de La Rose des Vents de l'Estrie, qui offrira six services, a lieu samedi au Théâtre Granada, et il se fera sous le thème italien. Les invités pourront bénéficier d'un menu bilingue, français et italien, grâce à la complicité de TONI SPARATO, propriétaire du restaurant Da Toni, qui a bien voulu se plonger dans ses dictionnaires pour faire la traduction...

Ne demandez pas à MARTINE VEILLEUX, nouvelle directrice de La Rose des Vents, de nommer toutes les personnes qu'elle a rencontrées depuis son entrée en poste le 20 août dernier. En effet, à l'assemblée générale annuelle de la semaine dernière, c'est une quarantaine de bénévoles qu'elle a connus et elle se prépare à rencontrer les 300 invités du souper bénéfice, le 15 septembre prochain...

Mes condoléances à SUZANNE DUCHESNE, ainsi qu'aux autres membres de la famille, à la suite du décès de MARGUERITE DUCHESNE, 88 ans. SUZANNE est la conjointe de l'avocat sherbrookoïse GHISLAIN RICHER, et les funérailles auront lieu ce matin...

DENIS LANDRY, de la Boulangerie Demers, a taquiné MARCEL TOULOUSE sur son golf au terme du «Horace Open»...

MARTIN BOISVERT, représentant commercial de CITE FM, a assisté à un oiselet de la part de votre serviteur, au 10e trou du Royal Bromont, lui assurant la victoire et le paiement d'un p'tit 2 \$ par l'ami MARTIN. La scène se déroulait dans le cadre du tournoi de golf des Restaurants Prime, dont l'ex-sherbrookoïse YVAN PIQUETTE est le président...

YVAN PIQUETTE, président des Restaurants Prime du Québec, a été un hôte parfait au club de golf Royal Bromont, à l'occasion du tournoi annuel... YVAN a procédé, au cours de la soirée, à la remise d'un chèque de 10 000 \$ au Club des petits déjeuners du Québec. YVAN a remis le chèque à DANIEL GERMAIN...

ME GILLES FONTAINE, de l'Étude Fontaine Désy, a été vu à la sortie de Deauville en «grande» discussion avec un agent de la Sûreté du Québec. Est-ce que GILLES cherchait à obtenir des informations sur la route à suivre pour atteindre Bromont?...

JOHANNE BERGERON, SYLVIE HAMEL et CRAIG MCDONALD sont du nombre des responsables du tournoi de golf annuel des Restaurants Prime...

À votre service



Imacom, Jocelyn Riendeau
Isabelle Desmarais est conseillère publicitaire au sein de l'organisme Télé-annonces, depuis trois mois.

Nouveau c.a. de la Fondation



Photo La Tribune Gilles Dallaire
Un nouveau conseil d'administration, qui a encore à sa barre Jacques Bédard, dirige la Fondation de l'Hôpital La Providence de Magog. Il est formé de Richard Paré, Anne Pomerleau, Jacques Bédard, Micheline Thivierge et Jeannot Gagnon, qu'on reconnaît de gauche à droite au premier rang, et de Jacques Marcoux, Josette Scott, Madeleine Bousquet, Jean-Yves Perron, Raymond Courey, Jean Lavigne, directeur général du Centre hospitalier et d'hébergement Memphrémagog, Louise Fontaine, France LeBel et Denise Moise, qu'on voit dans le même ordre au second rang.

À la Rose des Vents de l'Estrie



Le nouveau conseil d'administration de la Rose des Vents de l'Estrie regroupe, à l'avant, Micheline Binette, vice-présidente, Marie-Sylvie Janelle, présidente, André Beauchemin, secrétaire-trésorier. À l'arrière, Marie-Thérèse Racicot, présidente ex-officio, Françoise Desharnais, Lise Duranleau, Linda Généreux, Caroline Roberge, Josée Bibeau, directrices, et Martine Veilleux, directrice générale.

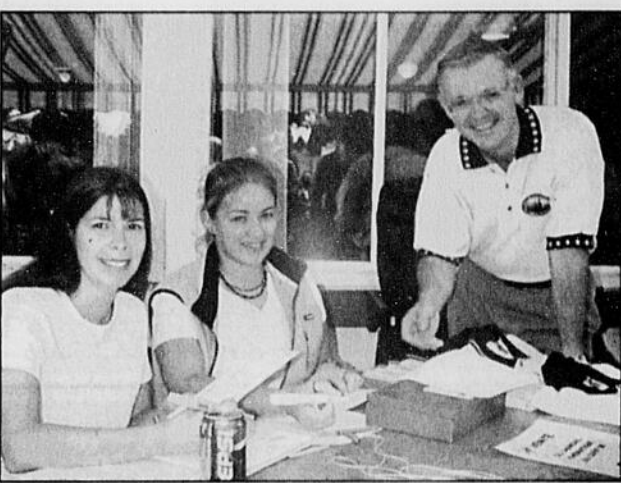


Le comité organisateur du souper-bénéfice de la Rose des Vents de l'Estrie s'affaire, cette année encore, à en faire un événement mémorable. De gauche à droite, Micheline Binette, Marie-Sylvie Janelle, le président d'honneur Dany Sévigny, Marie-Thérèse Racicot et Catherine Trottier.

À la MRC de Coaticook



Le préfet de la MRC de Coaticook, Michel Belzil, a profité du tournoi de golf pour remettre une somme d'un peu plus de 2000 \$ à l'organisation du Salon régional de la jeunesse de la MRC de Coaticook, dont on observe ici la coordonnatrice, Amy-Valérie Olivier. La remise a été effectuée avant le départ des golfeurs ayant participé à la 12e classique de golf de la MRC de Coaticook, qui a eu lieu au club de golf de Waterville.



La Tribune, Jean-François Gagnon
Le député fédéral de Compton-Stanstead, David Price, a rencontré Josée Poirier et Anik Ferland, de la MRC de Coaticook, avant l'annonce du tournoi de golf annuel de cette organisation, à Waterville. Les deux jeunes femmes accueillent les golfeurs qui prenaient part à l'événement.

Tournoi du député Jacques Baril



Grandement perturbée par un orage, la 3e édition du tournoi de golf du député d'Arthabaska, Jacques Baril, au club de golf des Bois-Francis de Princeville, a tout de même permis d'attirer 126 participant(e)s et d'amasser environ 8000 \$ dans le cadre de la campagne de financement du PQ/Arthabaska. De gauche à droite sur notre photo, le président du PQ/Arthabaska Jean-Denis Lavigne, le député de Nicolet/Yamaska Michel Morin, Jacques Baril, et trois membres du comité organisateur, Nicole Cloutier, Donald Lafrance et Jean-Marc Lamontagne.



Les Comptonnois Denis Beaudoin, Pierre Bergeron, Robert Perreault, ainsi que Jean-Paul Létourneau, ont tous les quatre participé à la classique de golf annuel de la MRC de Coaticook à Waterville.

JEAN-PAUL LÉTOURNEAU a nouvellement été engagé, par la municipalité de Compton, pour s'acquitter de diverses tâches que les autres ne veulent pas... On dit que JEAN-PAUL ne reculerait devant rien pour servir cette localité, dont il a déjà été l'un des conseillers...

Les Coaticookois AMY-VALÉRIE OLIVIER et CAROL-GUILLAUME GAGNÉ attendent un premier enfant, dont la venue est prévue pour le 12 octobre prochain. On sait déjà le nom du petit garçon qui sera le leur: NATHANIEL...

DES ANNIVERSAIRES

65e anniversaire



Mme Yvette Boisselle, 82 ans, et Florian Breton, 92 ans, ont célébré l'heureux événement, un 65e anniversaire de mariage, en compagnie de leurs enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

50e anniversaire



Félicitations à Rachel Duranleau et Oliva Marquis, de Sawyer-ville, qui ont célébré leur 50e anniversaire de mariage le 25 août dernier, en présence de leurs enfants, petits-enfants et autres parents.

Noce d'or



Marcel Viens et Cécile Dubé, qui se sont épousés le 30 juillet 1951, en l'église de la paroisse Sainte-Marguerite-Marie, ont été parmi les premiers Magogois à se marier dans la nouvelle église de cette paroisse. Marcel, qui a travaillé comme chef magasinier à l'usine de Magog de Dominion Textile, et son épouse qui a ouvert sa maison à des personnes âgées après le départ du dernier de leurs dix enfants, ont fêté leurs noces d'or en compagnie de leurs enfants, de leurs petits-enfants et de nombreux parents.

Malgré le fait qu'elle soit enceinte de plusieurs mois, la coordonnatrice du Salon régional de la jeunesse de la MRC de Coaticook, AMY-VALÉRIE OLIVIER, travaille à la préparation de l'édition 2001 de cet événement...

PAUL BELLEVILLE est l'un des plus fervents fans du Big Bill senior, de la Ligue de baseball senior de l'Estrie. Il suffit certainement de le voir à l'oeuvre, dans les jardins du Stade Julien-Morin, de Coaticook, pour s'en convaincre...

Carnets

Aube-Lumière

La Maison Aube-Lumière offre aux personnes en deuil la possibilité de participer à un groupe de soutien au deuil. Ce service permet aux personnes qui ont perdu un être cher à la Maison Aube-Lumière, d'être accompagnées durant leur période de deuil. Les rencontres débuteront à la mi-septembre. Pour obtenir de plus amples informations et pour s'inscrire, contactez Michelle Paradis au 821-3120.

Soirée de ressourcement

Le Réseau d'appui aux familles monoparentales de l'Estrie invite toute la population à une soirée de ressourcement en compagnie de Donald Thompson, prêtre, et de Serge Gagnon, conférencier, qui se veut un temps de réflexion sur la réalité des familles à l'intérieur desquelles des individus vi-

vent difficilement leur isolement. Que cet isolement soit dû à la pauvreté, aux contraintes familiales ou sociales, à l'éclatement de la famille suite à une séparation ou à un divorce, il est possible de trouver des solutions afin de parvenir à un mieux-être. Cette soirée aura lieu ce soir à 19h, au Pavillon Armand-Nadeau du Parc Jacques-Cartier. Pour informations: 822-3451.

Choeur jeunesse

Le Choeur Jeunesse de Sherbrooke reprendra ses activités dès ce soir. L'organisme est à la recherche de nouveaux choristes. Niveau 1 : 5 à 7 ans. Niveau II: 8 à 11 ans et Niveau III: 12 ans et plus. Répétitions les mardis de 18h15 à 19h ou de 18h15 à 19h30, selon le niveau. Le choeur produit deux concert par année, l'un à Noël, l'autre au printemps. Nos chefs de choeur, Manon Bouchard Scali et Mélanie Caron, possèdent une formation en musique. Informations : 562-6022 ou 565-5083.

Information sur les OGM

Simplicité Volontaire invite toute la population à la prochaine rencontre du groupe d'échange, ce soir à 19h30, à la salle 1 de la Bibliothèque Eva Sénécal, 420, rue Marquette, à Sherbrooke. Il s'agira d'une réunion d'information sur les O.G.M. avec échange et discussion sur le thème: comment ralentir notre rythme de vie. S.V.P., confirmer votre présence à l'ACEF Estrie, 563-8144.

Sur la dépression

Virage Santé Mentale propose une conférence sur la dépression, en compagnie de Pauline Beaudry, intervenante à Virage. Cette conférence à lieu ce soir à 19h00, au 38 de la rue Angus Nord, à East Angus. La conférence sera suivie de deux ateliers, les 18 et 25 septembre, à la même heure et au même endroit.

Fermières Beaulieu

Le Cercle des Fermières Beaulieu tiendra sa première réunion annuelle ce soir au Centre Communautaire Optimiste de Rock Forest, local 216. Venez nous rencontrer, discuter et peut-être vous joindre à nous pour la prochaine année.

Fermières de Saint-Élie

Réunion mensuelle du Cercle des fermières de Saint-Élie-d'Orford, ce soir à 19h30, au Centre communautaire de Saint-Élie-d'Orford. Il y aura démonstration de tricot de 18h30 à 19h30 au même endroit. **Portes ouvertes:** Les fermières vous invitent à une journée Portes ouvertes le samedi 15 septembre, de 9 h à 16 h au local du Cercle, en haut du garage municipal. Atelier de couture: il y aura atelier de couture au local du Cercle, le mardi 18 septembre, de 19h à 21h au local du Cercle. Le coût est de 2 \$ pour les membres et 5 \$ pour les non-membres.

A.F.E.A.S.

L'Association féminine d'éducation sociale reprend ses activités ce soir à 19h30, à la salle de l'église Précieux-Sang d'Ascot. Bienvenue à toutes les dames de 16 à 99 ans, quelque soit votre nationalité.

Résoudre un conflit

La population est invitée à participer à une conférence ayant comme thème: «Comment résoudre un conflit», ce soir, à 19h30, à l'Hôtel Delta de Sherbrooke. Cette conférence sera prononcée par Mme Lise Bourbeau, auteur de 13 best-sellers. Arrivez tôt. Informations: 1-800-361-3834 ou consultez: info@ecoutetoncorps.com.

La majorité de notre bonheur ou de notre malheur dépend de notre état d'esprit - Martha Washington

Testament, mandat d'inaptitude et testament biologique



Louise VÉZINA
COLLABORATION SPÉCIALE

Pour faire suite à la chronique du 16 août sur le testament biologique, un jeune homme de 84 ans à l'esprit ouvert, bien articulé, demande comment arriver à changer son testament? Il ne veut plus être incinéré et veut partager ses biens différemment de ce qui est inscrit dans son testament, vieux de plus de 20 ans. C'est signé Georges.

Il ne faut pas mélanger les cartes. Je vous conseille un notaire. Le mien nous donne des précisions sur les trois concepts, le plus simplement possible. Pour changer des volontés à votre testament, vous pouvez demander à un notaire de faire un codicille (annexe) à votre testament, qui sera enregistré à votre décès, après votre mort. Ce n'est pas cher. Ou vous faites un autre testament.

Maintenant, le mandat d'inaptitude, disponible en librairie, signé de votre main et de deux personnes - témoins de votre habileté à le faire, ce mandat est laissé chez votre mandataire ou chez votre notaire, de votre vivant.

Si vous devenez malades et n'avez plus votre capacité juridique, (ne savez plus ce que vous faites ou confus) votre mandataire présentera au juge vos volontés ainsi qu'un certificat d'inaptitude de votre médecin. Le juge approuvera ou non ces documents.

Ensuite, votre mandataire exécutera vos volontés soit relativement aux soins de votre personne comme de vos biens. Vous êtes toujours vivant mais incapable de prendre des décisions qui vous concernent.

Maintenant arrivons au testament biologique. Une dame m'a envoyé par fax des copies de ce qu'elle appelle testament biologique, copies étudiées et préparées par l'AFEAS (346-7186). Ces copies remplies sont à laisser à votre mandataire et dans votre dossier

médical. Très intéressant! J'ai des copies, si vous en voulez. Je n'ai pu rejoindre les dames de l'AFEAS, mais j'imagine que cette association vous fournirait des exemples.

Le contenu traite de «la responsabilité de sa personne jusqu'à sa fin» d'où «testament de fin de vie». On y parle surtout de ses volontés face au monde et aux traitements médicaux, ceci pour prévenir l'acharnement thérapeutique, j'imagine. Vous êtes encore vivant.

En bref, le testament : fait devant notaire ou non, pour la personne et ses biens, ouvert après la mort;

le mandat d'inaptitude : fait chez soi ou devant notaire, un mandataire désigné et exécutable de notre vivant;

le testament biologique : fait chez soi, au dossier médical et au mandataire, exécutable de notre vivant.

J'espère avoir été claire, si besoin on reprendra. Au plaisir Monsieur

Bonjour aux gens de Rouyn-Noranda, Dorchester NB, Blainville

Que c'est le fun! Un bon mot d'un agent de sécurité fédéral, au Nouveau-Brunswick, me remerciant pour le positivisme de ma chronique.

Une salutation d'un neveu de Montréal, à qui je changeais la couche, il y a ...années, maintenant policier de la ville de Montréal. Et beau comme un Dieu! Il aurait lu ma chronique à Rouyn-Noranda, chez son père, que je salue en passant.

Alors, bonjour à tout ce beau monde. Au plaisir. Et pour l'amour du ciel, comment arrivez-vous à me lire? L'autre jour, une dame de la Floride m'a appelé.

Ouf! Ça m'énerve. La Tribune va loin. Bravo! Et continuons ensemble à oublier les distances.

À jeudi...

Louise Vézina
1950 rue Roy, Sherbrooke
QC, J1K 2X8
Tel: 819-564-5456 poste 778
Fax: 819-564-8098
Courriel: lvc@videotron.ca

LES PRIX DE L'ALPHABÉTISATION 2001 DE POSTES CANADA

Postes Canada est fière d'annoncer les lauréats de son programme des Prix 2001 de l'alphabétisation.

PRIX DE L'ALPHABÉTISATION		PRIX DU LEADERSHIP COMMUNAUTAIRE	
Lauréat	Province	Lauréat	Province
Larry Loyie	BC	Rainbow Literacy Society	AB
Sharon Szott	AB	Victoria READ Society	BC
Carey Rigby	SK	Literacy Partners of Manitoba	MB
Donna Arce-Black	MB	New Brunswick Coalition for Literacy	NB
Ed Thomas	ON	Battle Harbour Literacy Council	NF
Gail Purcell	QC	Cobequid Neighbourhood Work Activity Program	NS
Simone Leduc	QC	Inuvik Centennial Library	NT
Robin LaPointe	NB	ABC Canada Literacy Foundation	ON
Claudette Audet	NB	Learning & Reading Partners Adult Learning Systems	PE
Anne Christopher	PE	Alpha Haute-Yamaska	QC
Léona Bernard	PE	Weyburn and Area Supportive Employment Services Inc.	SK
Paul Dulong	NS		
Richard Miller	NF		
Mabel English	NT		
Ponsawan McDiarmid	YK		

PARRAINÉ PAR :

Postes Canada aimerait remercier ses partenaires : AutoSkill International, the Canadian Community Newspapers Association et Les Hebdo du Québec.

Ce message est gracieusement publié par **LaTribune**



52698

LE PLUS PUISSANT SUR LA TERRE. OU LE GRAVIER OU LA BOUE...



LE TOUT NOUVEAU TRAILBLAZER 2002 DE CHEVROLET

Plus de chevaux sous le capot! Avec son nouveau moteur Vortec de 270 HP, le TrailBlazer est plus puissant que tout autre utilitaire sport intermédiaire au monde*. Sa capacité de remorquage est plus grande que celle du Ford Explorer. Son habitacle est plus vaste que celui du Jeep Grand Cherokee. C'est le tout-terrain tout-puissant.

4,9%
FINANCIEMENT À L'ACHAT
JUSQU'À 48 MOIS

4x4 À PARTIR DE
35 999 \$

TRAILBLAZER **La route. Sans le doute.**
Les camions les plus fiables et les plus durables sur la route.*

*Basé sur sa puissance (HP) et sur celle des utilitaires sport de poids moyens de sa catégorie. Pour les détails, visitez le site gmcana.com ou composez le 1 800 463-7483. **Transport en sus (835 \$). Taxe sur le climatiseur (100 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. Photo à titre indicatif seulement. ***Financement sur approbation de GMAC seulement. Échange entre concessionnaires peut être requis. L'offre s'applique aux véhicules neufs ou aux démonstrateurs 2002. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Offre d'une durée limitée, détails chez votre concessionnaire. *Fiabilité basée sur la longévité - 1981-juillet 2000. Données de la compagnie sur toute la gamme de camions légers. Exclut les autres divisions GM.